

PL
EN
CZ
SK
DE
HU

EX-S1m

www.sinum.eu

PL

Extender EX-S1m to urządzenie służące do rozszerzania zasięgu sygnału urządzeń periferyjnych względem Centrali Sinum. Łączy się z przewodowymi urządzeniami systemu Sinum i za pośrednictwem WiFi/LAN przesyła dane do Centrali. Urządzenie montowane jest na szynie DIN.

| Opis | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| ① - Zasilanie | ① - Przycisk rejestracji |
| ② - Połączenie ethernet | ② - Złącze komunikacji SBUS |
| ③ - Aktywność połączenia ethernet | ③ - Gniazdo RJ45 |

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum - LAN

Extender należy podłączyć do tej samej sieci co Centrali Sinum za pomocą przewodu LAN (RJ45), a następnie należy wpisać w przeglądarkę adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki Ustawienia > Urządzenia > Moduły systemowe > +. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji ①. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzenia oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum - WiFi

Na urządzeniu nacisnąć dwukrotnie przycisk rejestracji ①, tryb AP zostanie aktywowany (dioda zasilania zacznie dwukrotnie, cyklicznie migać). Extender rozsyła sieć WiFi o nazwie: TECH_XXXXXX, z której można się połączyć. Gdy pojawi się okno z listą publicznych sieci (jeżeli okno się nie pojawi w przeglądarce należy wpisać adres IP extendera: 192.168.4.1), wybierz sieć, do której podłączona jest centrala Sinum, wprowadź hasło. Jeżeli extender poprawnie połączy się z wybraną siecią, dioda zasilania przestanie migać. Zaloguj się do tej samej sieci i wpisz w przeglądarce adres IP centrali Sinum i połącz się z nią. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki Ustawienia > Urządzenia > Moduły systemowe > +. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji ①. Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzenia oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

UWAGA: Oba urządzenia muszą być podłączone do tej samej sieci WiFi. Sieć WiFi ma wyższy priorytet niż połączenie LAN (jeżeli extender był podłączony na oba sposoby).

Dane techniczne

| | |
|-----------------------------------|-------------|
| Napięcie zasilania | 24V DC ±10% |
| Maksymalny pobór mocy | 1W |
| Temperatura pracy | 5°C ~ 50°C |
| WiFi: IEEE 802.11 b/g/n (2.4 GHz) | |
| LAN: IEEE 802.3 100Mb/s | |

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanej z nimi dokumentacji. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montaż powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

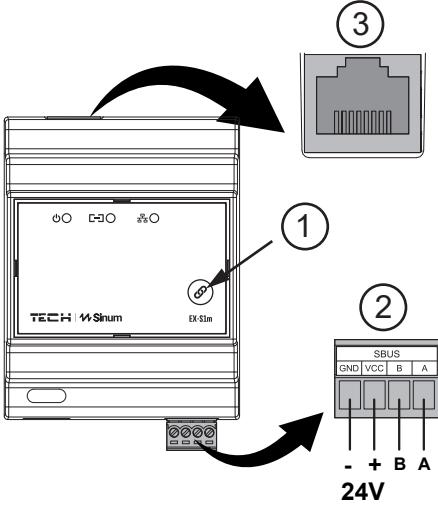
Produkt nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązek użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiorki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

**Deklaracja zgodności UE**

Firma Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Drog 34, Wieprz (34-122) niniejszym oświadcza, że extender EX-S1m jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Bartłomiej Skarb Jura Paweł Jura Janusz Master
Wieprz, 31.05.2023

Pelny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeszkanowaniu kodu QR lub na stronie www.techsterowniki.pl/manuals

**EN**

Extender EX-S1m is a device which enables the user to extend the signal range of peripheral devices to the Sinum central device. It connects wired devices to system Sinum and send data to the Sinum central device via WiFi/LAN network. It is designed for mounting on a DIN rail.

| Opis | Description |
|----------------------------------|----------------------------------|
| ① - Power | ① - Registration button |
| ② - Ethernet connection | ② - SBUS communication connector |
| ③ - Ethernet connection activity | ③ - RJ45 port |

How to register the device in the sinum system - LAN

Extender should be connected to the same network as the Sinum central device using LAN wire (RJ45). Then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > System modules > +**. Then briefly press the registration button ① on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

How to register the device in the sinum system- WiFi

On the extender, press the registration button ① twice, the AccessPoint mode will be activated (the power LED will flash twice cyclically). The extender broadcasts a Wi-Fi network named: TECH_XXXXXX that you can connect to. When a window with a list of nearby networks appears (if the window does not appear in the browser, enter the extender's IP address: 192.168.4.1), select the network to which the Sinum Central device is connected and enter the password. If the extender successfully connects to the selected network, the power LED will stop blinking. Log in to the same network and enter the IP address of the Sinum Central device in the browser and connect to it. In the main panel, click the **Settings > Devices > System modules > +**. Then briefly press the registration button ① on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

NOTE: Both devices must be connected to the same WiFi network. The WiFi network has a higher priority than the LAN connection (if the extender was connected in both ways).

Technical data

| | |
|-----------------------------------|-------------|
| Power supply | 24V DC ±10% |
| Max. power consumption | 1W |
| Operation temperature | 5°C ~ 50°C |
| WiFi: IEEE 802.11 b/g/n (2.4 GHz) | |
| LAN: IEEE 802.3 100Mb/s | |

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used and the structure and materials used in the object construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.

**EU Declaration of conformity**

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Drog 34, Wieprz (34-122)
Hereby, we declare under our sole responsibility that the extender EX-S1m is compliant with Directive 2014/53/EU.

Wieprz, 01.07.2023

Bartłomiej Skarb Jura Paweł Jura Janusz Master

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

CZ

Extender EX-S1m je zařízení používané k rozšíření dosahu signálu periferních zařízení vůči ústřední Sinum. Připojuje se ke drátovým zařízením systému Sinum a odesílá data do ústředny přes WiFi/LAN. Zařízení je určeno pro montáž na DIN liště.

Popis

- ① - Napájení
- ② - Připojení k sítí LAN
- ③ - Aktivita připojení LAN
- ④ - Registrování tlačítko
- ⑤ - Konektor SBUS
- ⑥ - Zásuvka RJ45

Registrace zařízení k systému sinum - LAN

Extender připojte pomocí LAN kabelu do zásuvky RJ45 ke stejné síti jako ústředna Sinum, pak v počítači do prohlížeče zadejte IP adresu ústředny Sinum a přihlase se k zařízení. Na hlavním panelu klikněte na kartu Nastavení > Zařízení > Systémové moduly > +. Následně na extenderu krátce stiskněte registrování tlačítko ①. Po správném provedení registračního procesu se na obrazovce zobrazí příslušná zpráva. Uživatel si navíc může zařízení pojmenovat a přidat ho ke konkrétní místnosti.

Registrace zařízení k systému sinum - WiFi

Na extenderu stlačte 2x registrování tlačítko ①, aktivuje se AP mód (kontrolka napájení bude blíkat). Extender bude vysílat WiFi síť se jménem: TECH_XXXXXX, ke které se připojte. V prohlížeči zadejte IP adresu extenderu: 192.168.4.1, objeví okno se seznamem okolních sítí. Vyberte síť, ke které je připojena ústředna Sinum, zadejte heslo, Extender se připojí k vybrané síti. Přihlase se ke stejné síti a v prohlížeči zadejte IP adresu ústředny Sinum a připojte se k ní. Na hlavním panelu klikněte na kartu Nastavení > Zařízení > Systémové moduly > +. Následně na extenderu krátce stiskněte registrování tlačítko ①. Po správném provedení registračního procesu se na obrazovce zobrazí příslušná zpráva. Uživatel si navíc může zařízení pojmenovat a přidat ho ke konkrétní místnosti.

POZOR: Obě zařízení musí být připojená ke stejné WiFi síti. WiFi síť má vysší prioritu, než připojení LAN (pokud by byl extender připojen k oběma způsoby)

Technické údaje

| | |
|-----------------------------------|-------------|
| Napájecí napětí | 24V DC ±10% |
| Příkon | 1W |
| Teplota okolí | 5°C ~ 50°C |
| WiFi: IEEE 802.11 b/g/n (2.4 GHz) | |
| LAN: IEEE 802.3 100Mb/s | |

Upozornění

Firma Tech Sterowník nenesí žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení uvedené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňuje stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentaci. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schématika jsou pouze příkladová. Vesléři změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.

Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení tétoho ustanovení může vést k zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonať pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí využívat do běžného komunálního odpadu. Povinnost uživatele je odvezdat opotřebené zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.

**EU Prohlášení o shodě**

Firma Tech Sterowník II Sp. z o.o. ul. Biala Drog 34, Wieprz (34-122) tímto prohlašuje, že extender EX-S1m splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/EU.

Wieprz, 01.07.2023

Bartłomiej Skarb Jura Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals

www.techsterowniki.pl/manuals

Wyproducedo w Polsce

www.tech-controllers.com/manuals

Made in Poland

**Service**

| | |
|-----------|---|
| PL | tel: +48 33 875 93 80 support.sinum@techsterowniki.pl |
| EN | tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@tech-controllers.cz |
| CZ | tel: +420 731 180 378 www.tech-controllers.cz cs.servis@tech-reg.cz |
| SK | tel: +421 918 943 556 www.tech-reg.sk sk.servis@tech-reg.com |
| DE | tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl |
| NL | e-mail: info@eplucson.nl |
| RO | tel: +40 785 467 825 www.techsterowniki.pl/ro contact@tech-controllers.ro |
| HU | tel: +36 300 919 818, +36 30 321 70 88 www.tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com |
| ES | tel: +34 341 371 030 www.tech-controllers.com support.sinum@techsterowniki.pl |
| UA | tel: +38 096 875 93 80 www.tech-controllers.com servis.ua@tech-controllers.com |
| RU | +375 333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram) service.eac@tech-reg.com (RU) |

